

# soins à domicile

Numéro 1

Avril 2007

LE MAGAZINE DE L'ARAR SOINS À DOMICILE



- Historique : notre association a plus de 20 ans
- Les métiers de l'ARAR soins à domicile
- Zoom sur un service : la nutrition entérale

■ **ÉVÉNEMENT :**

**Un goûter récréatif pour les enfants en traitement**

**arar**  
soins à domicile

## Soins à domicile

Magazine édité par

l'ARAR soins à domicile.

4 rue Hanoi - Zac Balthazar

97419 La Possession

Rédaction : Olivier Soufflet

Photos : Jean-Marc Grenier

Conception graphique : Azote

Impression : Graphica

# Editorial

Louis SMITH, Président de l'ARAR soins à domicile



## Un nouveau nom, un nouveau magazine

### *Hommage à Paul CHASSAIN*

*Décédé en octobre 2004,*

*le docteur Paul CHASSAIN a présidé*

*le Conseil d'Administration de*

*l'ARAR soins à domicile de 1992*

*jusqu'à sa mort.*

*Le rôle de cet homme de cœur*

*et de principe a été déterminant*

*dans le développement*

*et la réussite de l'Association.*

*Nous avons voulu lui rendre*

*un hommage permanent en baptisant*

*de son nom la salle de réunion*

*du Conseil d'Administration*

*de l'ARAR soins à domicile.*

L'ARAR soins à domicile a choisi de passer du simple bulletin réservé à son personnel qu'elle éditait jusque-là à un moyen de communication plus large visant aussi l'information des patients, des professionnels de santé et des tutelles. Notre but est de mieux nous connaître en interne et de mieux nous faire connaître de nos partenaires. Qu'est-ce que l'ARAR soins à domicile, quels sont sa philosophie associative, ses missions, ses compétences, son importance, ses projets, les femmes et les hommes composant ses équipes, la diversité de ses patients et leurs familles : le champ est vaste. Alors que les soins médicaux à domicile sont devenus un enjeu commercial, nous pensons qu'il est utile de rappeler l'esprit mutualiste et de solidarité qui fonde notre identité et notre action depuis l'origine de l'Association. Montrer la qualité de nos prestations et notre capacité d'innover en apportant de nouveaux services à nos patients est important. Mais nous voulons aussi clamer haut et fort la dimension sociale de notre action.

Donner accès aux soins à tous : cette dimension sociale figure dans nos statuts. Elle fait partie de notre politique de qualité. Notre ligne de conduite, c'est d'aider ceux qui en ont besoin. Notre objectif déclaré, c'est de faire reculer au maximum les impossibilités de prise en charge pour motif non médical. L'ARAR soins à domicile a créé un service social (assistantes sociales et psychologues) en appui de ses équipes de suivi médical. Elle a constitué sur ses fonds propres un budget social pour aider des patients les plus démunis. Elle subventionne des associations caritatives. Nous estimons que cela fait partie de notre mission.

Le besoin de clarification explique aussi notre nouvel intitulé : ARAR soins à domicile. L'enquête interne et externe menée en 2004 a montré en effet que, entre ARAR et HâD, la confusion régnait sur nos domaines d'intervention, notamment chez les patients.

L'ARAR soins à domicile a fêté ses 20 ans en 2006 et nous sommes fiers de ce que nous sommes et de ce que nous avons réalisé. Je rappelle que l'ARAR soins à domicile s'est développé et fonctionne toujours uniquement sur ses recettes, sans percevoir de subvention.

Je tiens à profiter de ce premier numéro du magazine de l'ARAR soins à domicile pour remercier les personnels qui nous ont permis de surmonter les turbulences ayant atteint l'Association ces derniers mois. Ils témoignent de l'esprit de solidarité qui nous anime.

## Sommaire

### Historique :

**l'ARAR soins à domicile  
a plus de 20 ans**

3

**Les métiers de  
l'ARAR soins à domicile**

4

**Zoom sur un service :  
La nutrition entérale**

5

### ÉVÉNEMENT :

**Un goûter récréatif pour  
les enfants en traitement**

6-7

# Historique

## L'ARAR soins à domicile a plus de 20 ans

Vingt ans d'efforts et de dévouements ont permis à la petite association œuvrant dans les anciens locaux de l'hôpital Félix-Guyon de devenir le premier opérateur réunionnais de soins à domicile. Voici les grandes dates de cette aventure humaine, sociale et médicale.



Premier siège de l'ARARR en 1986.



ARAR soins à domicile à Saint-Denis, antenne de Montgaillard.



Siège de l'ARAR soins à domicile à La Possession.

### ■ 1986

Création de l'Association Régionale d'Assistance Respiratoire de la Réunion (ARARR) dont l'objectif est de permettre le retour des Insuffisants Respiratoires Chroniques Graves à leur domicile. C'est à l'époque la première et seule structure de prestation d'assistance respiratoire à domicile.

Président de l'Association :

Dr Bernard TANGUY.

L'Association est créée avec deux salariés : un gestionnaire et un technicien.

Dès sa création, l'ARARR adhère à la fédération ANTADIR, structure nationale de référence.

### ■ 1992

L'ARARR est à l'initiative de la première prise en charge du syndrome d'apnées du sommeil par appareil à pression positive continue à La Réunion.

Le Dr Paul CHASSAIN succède

à M. Jean DE BALMANN à la présidence de l'Association.

### ■ 1999

Passage au TIPS des activités respiratoires, favorisant ainsi le développement du secteur commercial.

L'ARARR crée un service d'hospitalisation à domicile de 15 places dans le Nord de l'île : il s'agit de la première structure d'HàD dans les DOM-TOM.

Signature d'une Charte qualité avec la fédération nationale des établissements d'hospitalisation à domicile (FNEHAD).

### ■ 2000

L'HAD se développe avec l'extension de 15 places supplémentaires dans le Nord et la création d'un service de 20 places dans le Sud. La capacité totale d'HàD de l'association est portée à 50 places.

Prenant en compte cette évolution, l'ARARR change de nom et devient ARAR&HàD

### ■ 2001

L'ARAR&HàD étend son domaine d'intervention avec la création du service de nutrition artificielle.

### ■ 2003

Le développement de l'Association nécessite la construction du nouveau siège de La Possession.

L'ARAR&HàD est désormais implantée à Saint-Denis, La Possession et Saint-Pierre.

### ■ 2004

Décès du Président Paul CHASSAIN et nomination de son successeur, M. Louis SMITH, en 2005.

### ■ 2006

La capacité totale d'HàD de l'Association est portée à 60 places avec l'extension de 10 places supplémentaires d'HàD dans le Sud.

### ■ 2007

L'ARAR soins à domicile prend place sur la toile internet avec la création du site [www.arar.fr](http://www.arar.fr) <<http://www.arar.fr>>. Le futur site internet de l'Association sera opérationnel au cours du second semestre de 2007. Une partie, d'accès réservé, sera destinée aux prescripteurs. L'autre, d'accès libre, sera destinée aux patients et au public souhaitant s'informer sur les activités de l'ARAR soins à domicile et les conditions de prises en charge des patients.

## Un nouveau contrat pluriannuel d'objectifs et de moyens (CPOM)

L'ARAR soins à domicile a signé le 31 mars avec l'Agence Régionale d'Hospitalisation (ARH) ce nouveau contrat couvrant la période 2007 - 2012.

Ce document très important fixe nos orientations pour les cinq prochaines années.

Nous développerons son contenu dans le prochain numéro de notre magazine.

# Les métiers de l'ARAR

## soins à domicile

Dans les six grands domaines assurés par l'ARAR soins à domicile, des équipes pluridisciplinaires qui réunissent des compétences médicales, sociales et techniques.

### 1| Les prestations médico-techniques

#### ■ Assistance respiratoire

Grâce à son équipe pluridisciplinaire : pharmacien, infirmiers, techniciens, diététicienne, personnel administratif, assistants sociaux et psychologues, l'ARAR soins à domicile assure un traitement adapté à chacun en :

- Oxygénothérapie de courte ou de longue durée (par concentrateur, obus gazeux ou oxygène liquide)
- Ventilation par masque
- Trachéotomie avec ou sans ventilation
- Aérosolthérapie
- Aspiration des mucosités.

#### ■ Syndrome d'apnées du sommeil

(par pression positive continue)

La prise en charge globale est assurée par une équipe médico-technique spécifique qui prête une attention particulière à la mise en place du dispositif médical.

Cette équipe évalue l'appareil le mieux adapté dans la gamme proposée, et le masque adéquat en fonction de la morphologie du visage du patient.

Grâce à des visites régulières l'ARAR soins à domicile veille à l'évaluation de l'observance et de l'efficacité du traitement.

#### ■ Nutrition

La prise en charge globale du patient en nutrition entérale à domicile se fait par un personnel pluridisciplinaire qualifié. La diététicienne diplômée assure un suivi et une évaluation régulière du poids du patient.

#### ■ Insulinothérapie

La prise en charge globale du patient nécessitant un traitement par pompe à insuline à domicile, par une équipe paramédicale, technique, sociale et administrative.

#### ■ Perfusion

Une équipe médico-technique spécifique assure la prise en charge globale des patients sous perfusion.

Quel que soit le type de traitement (antibiothérapie, antiviraux, antifongiques, chimiothérapie anticancéreuse, traitement de la douleur (Morphine...), en mode actif (par pompe) ou passif (par diffuseur).

### 2| Les soins à domicile

#### ■ Hospitalisation à domicile (HàD)

L'ARAR soins à domicile est un établissement de santé de type hospitalier qui offre une alternative à une hospitalisation traditionnelle.

Elle permet de prendre en charge, à leur domicile, les patients souffrant de pathologies lourdes, aiguës ou chroniques, en phase évolutive ou terminale.

Le service HAD assure une permanence (24 heures sur 24, 7 jours sur 7) et une continuité des soins.

L'ARAR soins à domicile intervient dans le cadre de l'accompagnement en fin de vie, la surveillance post-chirurgicale, le suivi de pansements complexes, la rééducation, la prise en charge de la douleur, l'éducation, les soins de nursing lourd...

La prise en charge à domicile s'effectue par une approche globale à la fois médicale, sociale et psychologique, assurée par une équipe pluridisciplinaire (médecin, infirmiers, aides-soignants, assistants sociaux, psychologues, personnel administratif, diététicien...)



# Zoom sur un service :

---

## La nutrition entérale

Nos personnels sont les forces vives de l'ARAR soins à domicile.  
Nous débutons leur présentation par l'équipe de la nutrition entérale.



### **Marie FOYER, diététicienne**

“Mon action se situe au carrefour du suivi médical, du contrôle technique et du conseil pour l'équilibre alimentaire. Ce conseil alimentaire est délivré aux patients, mais aussi aux médecins pour ajuster les traitements, si nécessaire. Contrôle des matériels et suivi nutritionnel vont de pair dans l'exercice du métier de diététicienne à domicile, qui accompagne le plus souvent des personnes âgées et des enfants. Dans la mise en œuvre du traitement, j'étudie les conditions de vie du patient pour diminuer ses contraintes autant que faire se peut. Lorsque c'est possible, nous essayons en effet de conserver le rythme des repas, de changer le moins possible les habitudes.”



### **Frédérique NOËL, infirmière**

“Le rôle premier d'une infirmière est de contrôler la bonne application du traitement prescrit par le médecin et d'établir un suivi médical du patient (surveillance de sa tension, de sa taille et de son poids, etc.). C'est le cœur de sa mission. Dans le cadre d'une équipe pluridisciplinaire, l'infirmière fait le lien entre le médecin et le patient ou tout autre intervenant impliqué par le traitement. Accompagner un patient, c'est l'éduquer pour lui expliquer le traitement et l'utilisation de l'appareil. C'est dialoguer avec lui pour connaître ses difficultés éventuelles et trouver des solutions. Ce que j'apprécie, c'est ce lien qui se consolide avec le malade au fil des visites.”



### **Valérie GALVAN, secrétaire**

“Je suis la personne du service avec laquelle les médecins ou les patients sont en contact téléphonique. Je réceptionne les demandes de prise en charge des médecins, je m'occupe avec eux des dossiers et je transmets les demandes à la diététicienne. Quand un patient me fait part d'un problème, j'essaie d'en comprendre la cause et je fais la liaison avec les autres membres du service. Par ailleurs, j'assure le suivi administratif des prises en charge. En plus de l'aspect formel de mon travail, une relation forte s'établit avec les patients qui appellent. C'est ce que j'adore dans ce travail : sa dimension humaine. Les patients ont souvent besoin de parler et je les écoute. Certains, qui ne connaissent que ma voix, éprouvent même le désir de me rencontrer !”



### **Henri-Claude GROZ, agent de livraison**

“J'apporte les nutriments aux domiciles des patients. Nous sommes deux agents à l'ARAR soins à domicile. L'un couvre la zone Sud. Pour ma part, j'effectue les livraisons de Saint-Leu à Sainte-Rose. Je suis sur la route toute la journée, mais ce n'est pas un travail de chauffeur livreur classique. Il y a du relationnel aussi dans ce que je fais. Je rencontre les patients, même si j'ai peu de temps pour discuter avec eux. Les livraisons ont lieu tous les mois et j'aime ce contact régulier, qui permet de se revoir. J'ai le sentiment de leur être utile.”

# Événement

## Un goûter récréatif pour des enfants en traitement.

L'ARAR soins à domicile a offert samedi 20 janvier au Ciné Cambaie de Saint-Paul une après-midi festive aux enfants sous nutrition entérale.

Une première pour les enfants, les parents et pour l'association.



Le projet d'organiser un goûter récréatif destiné aux enfants est né au cours d'une discussion entre un parent et Marie FOYER, diététicienne de l'association, lors d'une de ses visites.

« Nous parlions des Noëls dans les hôpitaux, qui permettent aux parents de se rencontrer, et l'idée est venue : pourquoi ne pas organiser une fête pour les enfants suivis en nutrition entérale ? Ce serait l'occasion de réunir les parents, qui pourraient faire connaissance et échanger leurs expériences. Ce serait aussi pour eux l'occasion de rencontrer l'équipe de l'ARAR soins à domicile, qui travaille avec moi et qu'ils ne connaissent pas » explique Marie FOYER.

Chose dite, chose faite. Cette petite fête, sous forme de goûter récréatif, s'est déroulée le 20 janvier dans l'après-midi au Ciné Cambaie de Saint-Paul. En première partie, les enfants et leurs parents ont regardé un film. A l'issue de

cette projection, les invités se sont rendus sur la pelouse du Ciné Cambaie pour profiter du goûter et des animations destinées aux enfants. L'ARAR soins à domicile a fait appel à une équipe spécialisée dans l'événementiel pour créer une ambiance vivante et colorée : atelier de création de ballons et de maquillage, initiation au tremplin, clowns, peluches vivantes, environnement musical. La joie manifestée par les enfants a été une source de satisfaction pour tous.

## Une initiative appréciée des parents

Les parents sont venus de toute l'île pour participer et partager ce moment de convivialité. « Je trouve cela super. Je ne connais pas l'ensemble des intervenants de l'ARAR soins à domicile. C'est la

première fois que je peux les rencontrer » juge Karine PIGNOLET DE FRESNES, venue en compagnie de sa fille Charlotte. « C'est une bonne idée et les enfants sont heureux » se réjouit Sandra CRESCENCE, mère du petit Johnny. « J'aime bien l'ambiance, c'est sympa. Cela donne l'occasion de se voir, de se parler » observe Jean-Jacques VITRY qu'accompagne son fils Thomas. Derrière le caractère récréatif et anecdotique de ce rendez-vous, il y a là un nouveau témoignage de la démarche sociale de notre association. Créer des liens, sortir les parents de leur isolement, faire mieux connaître l'association, ses activités et ses équipes. Tel était le but de ce premier goûter festif. En favorisant un dialogue libre, sur toutes les questions, entre parents et équipes soignantes, l'ARAR soins à domicile est en effet clairement dans son rôle d'accompagnement des patients et de leurs familles.



Marc MIMOUNI,  
Responsable du service  
des Prestations Médico-Techniques  
de l'ARAR soins à domicile

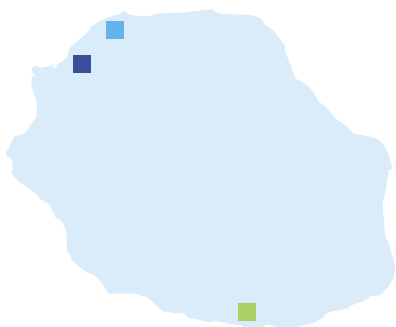
“ Le bilan de cet après-midi récréative  
a été très positif.  
Nous allons réfléchir aux moyens  
de renouveler l'expérience et de l'étendre.  
La dimension humaine des soins, correspond  
à notre philosophie et à nos valeurs. ”



# anar

## soins à domicile

- Assistance respiratoire
- Syndrome d'apnées du sommeil
- Nutrition
- Insulinothérapie
- Perfusion
- Hospitalisation à domicile (HàD)



- Intervention 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.
- Une prise en charge globale par une équipe pluridisciplinaire et compétente.
- La force d'un réseau.
- Une présence et une intervention sur toute l'île

### ■ Siège : La Possession

4 rue Hanoi - Zac Balthazar - 97419 La Possession  
Tél : 0262 71 97 50  
Fax : 0262 22 61 64

### ■ Antenne de Saint-Denis

56, route de Montgaillard - 97400 Saint-Denis

### ■ Antenne de Saint-Pierre

4, Chemin Météo - Terre Sainte - 97410 Saint-Pierre

**0262 71 97 50**